

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

- 1 Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
- 2 Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
- 3 Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
- 4 Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale, stabile e ben illuminato.
- 5 Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
- 6 Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
- 7 Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- 8 Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- 9 Non immergere mai il corpo del prodotto, la spina ed il cavo elettrico in acqua o altri liquidi, usare un panno umido per la loro pulizia.
- 10 Anche quando l'apparecchio non è in funzione, staccare la spina dalla presa di corrente elettrica prima di inserire o togliere le singole parti o prima di eseguire la pulizia.
- 11 Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
- 12 Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
- 13 Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal centro assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.
- 14 In caso di utilizzo di prolunghe elettriche, quest'ultime devono essere adeguate alla potenza dell'apparecchio, onde evitare pericoli all'operatore e per la sicurezza dell'ambiente dove si opera. Le prolunghe non adeguate possono provocare anomalie di funzionamento.
- 15 Non lasciar pendere il cavo in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- 16 Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali, approvati dal costruttore.
- 17 L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere

- adibito ad uso commerciale o industriale.
- 18 Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
 - 19 Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
 - 20 Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
 - 21 Non immergere mai l'apparecchio in liquidi né spruzzarlo con liquidi, né utilizzarlo vicino a finestre o in altri luoghi esposti alla pioggia perché vi è il rischio di folgorazione elettrica.
 - 22 Non azionare l'apparecchio vicino a materiali combustibili o infiammabili né in prossimità di esalazioni.
 - 23 Tenere l'apparecchio lontano da tende, da drappi o altri oggetti leggeri che potrebbero essere risucchiati dallo stesso.
 - 24 Non mettere mai le dita o altro dentro la griglia in particolare mentre l'apparecchio è in funzione.
 - 25 Non azionare il ventilatore con un timer o altri dispositivi di controllo perché ciò comporta rischio di incendi o di folgorazioni elettriche.
 - 26  Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EU si prega leggere l'apposito foglietto allegato al prodotto.

CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)	
A Ventola	I Attacco ventilatore alla staffa di fissaggio
B Griglia posteriore	L Staffa di fissaggio al muro
C Ghiera anteriore di bloccaggio ventola	M Viti
D Gancio bloccaggio griglie	N Braccio supporto ventilatore
E Griglia anteriore	O Pannello di controllo (Fig. 2)
F Ghiera posteriore di bloccaggio ventola	P Telecomando (Fig. 3)
G Asse motore	
H Corpo motore	

ASSEMBLAGGIO

- Posizionare la griglia posteriore (B) sull'asse (G) del corpo motore (H) e fissarla inserendo e ruotando l'apposita ghiera (F) in senso orario fino al completo bloccaggio.
- Inserire la ventola (A) sull'asse (G) motore premendola leggermente.
- Assicurare la ventola (A) avvitando sull'asse la relativa ghiera anteriore (C) fino al completo bloccaggio.
- Assemblare la griglia anteriore (E) con quella posteriore (B) mediante l'apposito gancio (D) sulla griglia anteriore e bloccarle insieme avvitando per mezzo di un cacciavite la relativa vite. Chiudere le clips intorno ai bordi della griglia anteriore in modo tale che aggancino entrambe le griglie.
- Fare tre fori nel muro, usando i fori della staffa (L) come guida. Avvitare la staffa di fissaggio (L) al muro, utilizzando le 3 viti (M).
- Appendere il ventilatore al muro, inserendo l'apposito attacco (I), posto sul retro del braccio (N), sulla staffa di fissaggio (L) fissata alla parete (Fig. 4).

ATTENZIONE:

Prima di procedere all'utilizzo, assicurarsi di aver assemblato correttamente l'apparecchio.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Collegare la spina ad una presa di corrente.
- Accendere la ventola premendo il tasto "ON/OFF" (K) sul pannello di controllo o sul telecomando. Si illuminerà l'apposita spia (V) sulla parte anteriore della ventola.
- La velocità della ventola viene regolata premendo ripe-

tutamente il tasto (X) sul telecomando o sul pannello di controllo. Le apposite spie (Z) sulla parte anteriore della ventola si illumineranno.

- Spegnerne il ventilatore premendo il tasto "ON/OFF" (K) sul telecomando o sul pannello di controllo. Premendo il pulsante "ON/OFF" si cancellano automaticamente tutte le impostazioni e si ripristina la ventola.
- Per avviare e interrompere l'oscillazione della testa della ventola, premere il pulsante (R) sul telecomando o sul pannello di controllo. L'apposita spia (U) sulla parte anteriore della ventola si illuminerà.
- Per impostare il tempo di funzionamento (da 0,5 a 7,5 ore), premere ripetutamente il tasto (Y) sul telecomando o sul pannello di controllo fino a quando non si illumineranno le apposite spie del tempo impostato, poste sulla parte anteriore della ventola.

Ad esempio per impostare un tempo di funzionamento di 5 ore sarà necessario premere il tasto (Y) per 10 volte fino a quando non si illumineranno le spie "4H" e "1H", mentre per impostare un tempo di funzionamento di 7,5 ore sarà necessario premere il tasto (Y) per 15 volte fino a quando non si illumineranno le spie "4H", "2H", "1H" e "0.5H".

- È possibile scegliere altre due modalità di ventilazione "Natural" (S) o "Sleep" (T), oltre a quella normale, premendo ripetutamente il tasto (J) sul telecomando (Fig.3). L'apposita spia sulla parte anteriore della ventola si illuminerà (S-T).

La funzione "Natural" replica il vento naturale con velocità non costante durante il ciclo di ventilazione. Impostando la funzione notte "Sleep" con un livello di funzionamento desiderato, la velocità dell'aria si ridurrà ogni 30 minuti ai livelli inferiori fino a quando non si spegne l'apparecchio o si disattiva il timer.

Per entrambe le modalità, è possibile selezionare il livello di funzionamento ("Low", "Middle", "High") mediante il tasto (X) sul telecomando o sul pannello di controllo, premuto ripetutamente con il ventilatore in funzione.

- Ad utilizzo ultimato, spegnere l'apparecchio premendo il tasto "ON/OFF" (K) sul pannello di controllo o sul telecomando, quindi staccare la spina dalla presa di corrente.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Pulire l'esterno delle griglie con un panno pulito e umido.
- Non utilizzare solventi o abrasivi per pulire.
- Le ventole di raffreddamento sul corpo motore (H) devono sempre essere libere da accumuli di polvere, questi si possono eliminare con un aspirapolvere.

COME INSERIRE / RIMUOVERE LE BATTERIE DEL TELECOMANDO (non fornito)

Aprire lo sportello batteria sul retro del telecomando (premere il retro e tirare lo sportellino). Porre le pile nello sportellino avendo cura di verificare il corretto posizionamento delle polarità. Inserire lo sportellino nel telecomando. Utilizzare 2 pile tipo LR03 AAA 1.5 V. Rimuovere le batterie in caso di prolungato mancato utilizzo del telecomando.

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE

The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

- 1 Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
- 2 Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
- 3 Never place the appliance on or close to sources of heat.
- 4 Always place the appliance on a flat, level surface during use.
- 5 Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc...).
- 6 Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- 7 This appliance must not be used by people (including children) with reduced physical or mental capabilities or by people without the relevant experience or knowledge of the appliance, unless they are carefully supervised or properly trained in its use by a person responsible for their safety.

- 8 Make sure that children cannot play with the appliance.
- 9 Never place the appliance body, plug or power cord in water or other liquids; always wipe clean with a damp cloth.
- 10 Always unplug the power cord from the electricity mains before fitting or removing single attachments or before cleaning the appliance.
- 11 Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
- 12 To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
- 13 Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; all repairs, including substitution of power cord, must be carried out exclusively by an Ariete assistance centre or by authorized Ariete technicians in order to avoid all risks.
- 14 In case of using extension leads, these must be suitable for the appliance power to avoid danger to the operator and for the safety of the environment in which the appliance is being used. Extension leads, if not suitable, can cause operating anomalies.
- 15 Never allow the cord to dangle in places where it may be grabbed by a child.
- 16 Do not threaten the safety of the appliance by using parts that are not original or which have not been approved by the manufacturer.
- 17 This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
- 18 Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
- 19 In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
- 20 Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.
- 21 Never immerse the appliance in liquids or spray it, do not use it in proximity of windows or other places exposed to rain to prevent the risk of electric shock.
- 22 Do not start the appliance close to combustible or flammable materials or in proximity of emissions.
- 23 Keep the appliance away from curtains, drapes, or other light objects that might be sucked in.
- 24 Never put fingers or other objects into the grid, especially when the appliance is running.
- 25 Do not start the fan using a timer or other control devices, to prevent the risk of fire or electrocution.
- 26  To dispose of product correctly according to European Directive 2012/19/EU, please refer to and read the provided leaflet enclosed with the product.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

A Blade	I Motor body
B Rear grid	J Fan fitting to the fixing bracket
C Front blade locking ring nut	L Wall mount bracket
D Grid locking hook	M Screws
E Front grid	N Blade support arm
F Rear blade locking ring nut	O Control panel (Fig. 2)
G Motor shaft	P Remote control (Fig. 3)

ASSEMBLY

- Position the rear grid (B) onto the shaft (G) of the motor unit (H) and fix it by inserting and rotating the apposite ring nut (F) clockwise until it locks in place.
- Insert the blade (C) onto the motor shaft (G) and slightly press it.
- Lock the blade (A) by screwing the corresponding front ring nut (C) on the shaft, until it locks in place.
- Assemble the front grid (E) with the rear one (B) by means of the apposite hook (D) on the front grid and lock them together by tightening the corresponding screw with a screwdriver. Close the clips around the front grid edges so that they lock both grids.
- Drill three holes in the wall using the bracket holes (L) as reference. Mount the fixing bracket (L) to the wall by using the 3 screws (M).
- Fit the fan to the wall, inserting the apposite fitting (I) situated on the arm back (N), on the fixing bracket (L) fixed to the wall (Fig. 4).

ATTENTION:

Before using the appliance, make sure the appliance is properly assembled.

HOW TO OPERATE

- Plug the appliance into a mains power socket.
- Switch the blade on by pressing the "ON/OFF" (K) button on the remote control or on the control panel. The apposite light (V) will light up on the front side of the blade.
- The blade speed is adjusted by repeatedly pressing the button (X) on the remote control or on the control panel. The apposite lights (Z) on the front side of blade will turn on.
- Switch the fan off by pressing the "ON/OFF" (K) button on the remote control or on the control panel. By pressing the "ON/OFF" button all of settings are cancelled automatically and the blade is reset.
- To start and stop the oscillation of the blade head, press the (R) button on the remote control or on the control panel. The apposite light (U) on the blade front side will turn on.
- To set the operating time (from 0.5 to 7.5 hours), press repeatedly the button (Y) on the control panel or the remote control until the apposite lights of the time set, situated on the front side of the blade, light up. For instance, for setting an operating time of 5 hours, it will be necessary to press button (Y) 10 times until the lights "4H" and "1H" turn on. For setting an operating time of 7.5 hours, it will be necessary to press the button (Y) 15 times until the lights "4H", "2H", "1H" and "0.5H" turn on.
- It is possible to select other two possible ventilation modes "Natural" (S) or "Sleep" (T), in addition to the standard one, by repeatedly pressing the (J) button on the remote control (Fig.3). The apposite light on the front side of the blade will turn on (S-T). The "Natural" function reproduces the natural wind with non-constant speed during the ventilation cycle. By setting the night function "Sleep" with a required operating level, the air speed will reduce to the lower levels every 30 minutes until the appliance switches off or the timer is disabled. For both modes, it is possible to select the operating level ("Low", "Middle", "High") by means of the (X) button on the remote control or the control panel, repeatedly pressed with the fan in operation.
- At the end of the use, switch the appliance off by pressing the ON/OFF (K) button on the remote control or on the control panel, then unplug it.

CARE AND CLEANING

- Clean the outside of the grid using a clean, damp cloth.
- Do not use solvents or abrasive agents for cleaning.
- The cooling blades on the motor unit (H) must be always free from dust that can be removed with a vacuum cleaner.

HOW TO INSERT / REMOVE THE REMOTE CONTROL BATTERIES (not supplied)

Open the battery door on the remote control back (press on the back and pull the door). Insert the batteries into their seats paying attention to the correct positioning of the polarity. Refit the door in the remote control. Use 2 batteries type LR03 AAA 1.5 V. If the remote control is not used for a prolonged period of time, remove the batteries.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTES

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

- 1 Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
- 2 Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
- 3 Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
- 4 Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
- 5 N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
- 6 Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
- 7 Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissance d'appareil, à moins qu'elles ne soient attentivement surveillées et correctement instruites sur l'usage de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- 8 Vérifiez que les enfant ne jouent pas avec l'appareil.
- 9 Ne pas plonger le corps du produit, la fiche ni le cable électrique dans l'eau ou autres liquides, et utiliser toujours un chiffon humide pour les nettoyer.
- 10 Meme lorsque l'appareil n'est pas en marche, débrancher la fiche de la prise de courant électrique avant d'installer ou de défaire les simples parties ou avant de proceder au nettoyage.
- 11 Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
- 12 Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
- 13 Ne pas utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil est defectueux; toutes les réparations, y compris la substitution du cordon d'alimentation, doivent etre effectuees exclusivement par le centre de service apres-vente Ariete ou par des techniciens agrees Ariete, de façon a prevenir tout risque de danger.
- 14 En cas d'utilisation de rallonges électriques, ces dernières doivent être appropriées à la puissance de l'appareil afin d'éviter tout risque pour l'opérateur et pour la sécurité du lieu de travail. Les rallonges non appropriées peuvent provoquer des anomalies de fonctionnement.
- 15 Ne laissez jamais pendre le cordon là où il pourrait être tiré par un enfant.
- 16 Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires originaux, approuvés par le constructeur.

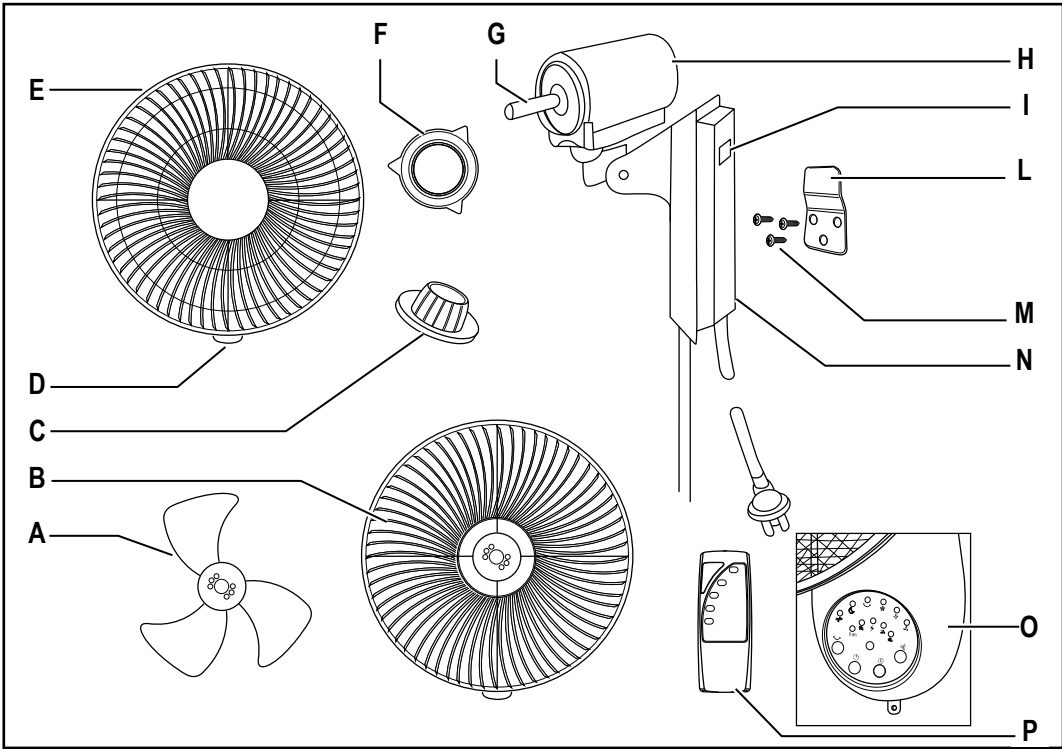


Fig. 1

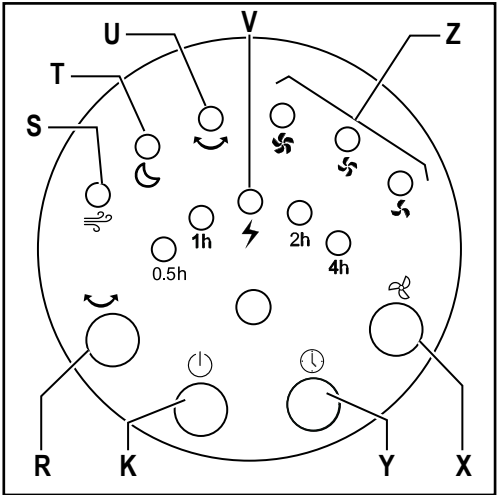


Fig. 2

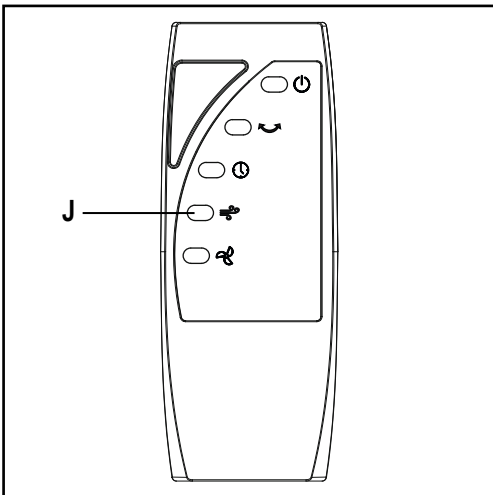


Fig. 3

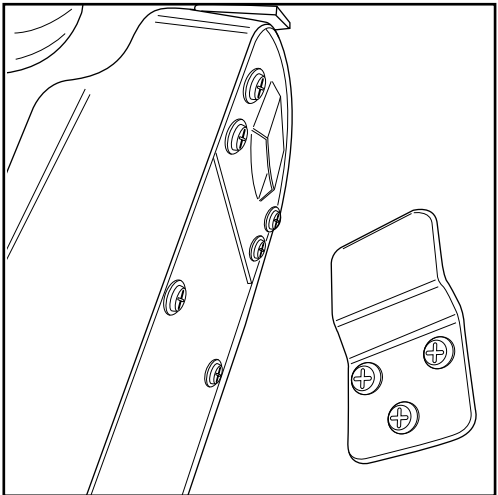


Fig. 4

- 22 N'utilisez pas l'appareil près de matériaux combustibles ou inflammables, ni à proximité d'exhalations.
- 23 Gardez l'appareil loin des rideaux, des draps ou autres objets légers qui pourraient être aspirés par la machine.
- 24 N'introduisez jamais vos doigts ou autre objet à travers la grille, notamment lorsque l'appareil est en marche.
- 25 Ne faites pas démarrer le ventilateur à travers un temporisateur ou d'autres dispositifs de commande car cela peut générer des risques d'incendie ou d'électrocution.
- 26  Pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive Européenne 2012/19/EU, nous vous prions de lire le feuillet qui accompagne le produit.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1)	
A Hélice	I Attache du ventilateur au support de fixation
B Grille postérieure	L Support de fixation mural
C Bague de blocage antérieure de l'hélice	M Vis
D Crochet de blocage de la grille	N Bras de support du ventilateur
E Grille antérieure	O Panneau de contrôle (Fig. 2)
F Bague de blocage postérieure de l'hélice	P Télécommande (Fig. 3)
G Axe moteur	
H Corps moteur	

ASSEMBLAGE

- Positionner la grille postérieure (B) sur l'axe (G) du corps du moteur (H) et la fixer en insérant et en tournant la bague (F) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit complètement bloquée.
- Insérer l'hélice (A) sur l'axe du moteur (G) en le pressant légèrement.
- Fixer le ventilateur (A) en vissant la bague avant correspondante (C) sur l'axe jusqu'à ce que le blocage soit complet.
- Assembler la grille antérieure (E) avec la grille postérieure (B) en utilisant le crochet (D) de la grille antérieure et les solidariser en vissant la vis correspondante avec un tournevis. Fermer les clips autour

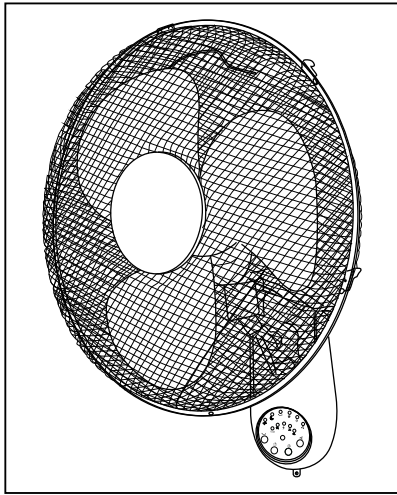
Internet: www.ariete.net
E-Mail: info@ariete.net
50013 Campi Bisenzio - FI - Italy
Via San Quirico, 300
Divisione Commerciali Area
De Longhi Appliances Srl

Ariete

990608-008
Numero Verde

Cod. 3069105800 Rev. 1 del 25/01/2023

Ariete



Ventilatore
Fan
Ventilateur
Ventilator
Ventilador

CE

802

CÓMO INSERTAR / EXTRAER LAS BATERÍAS DEL MANDO A DISTANCIA (no suministradas)

Abrir el compartimento de la batería situado en la parte trasera del mando a distancia (presionar la parte trasera y tirar del compartimento). Colocar las pilas en el compartimento controlando que la polaridad sea correcta. Colocar el compartimento en el mando a distancia. Utilizar 2 pilas de tipo LR03 AAA 1,5 V. Quitar las baterías si no se utiliza el mando a distancia durante un largo período de tiempo.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (Fig. 1)	
A Ventilador	H Cuerpo motor
B Rejilla trasera	I Acople del ventilador
C Abrazadera delantera de bloqueo del ventilador	L Soporte de fijación en pared
D Gancho de bloqueo de las rejillas	M Tornillos
E Rejilla delantera	N Brazo de soporte del ventilador
F Abrazadera trasera de bloqueo del ventilador	O Panel de control (Fig. 2)
G Eje motor	P Mando a distancia (Fig. 3)

MONTAJE

- Colocar la rejilla trasera (B) sobre el eje (G) del cuerpo motor (H) y fijarla introduciendo y girando la pertinente abrazadera (F) en sentido horario hasta que quede completamente bloqueada.
- Introducir el ventilador (A) en el eje motor (G) presionándolo suavemente.
- Afianzar el ventilador (A) atornillando en el eje la correspondiente abrazadera delantera (C) hasta que quede completamente bloqueado.
- Ensambalar la rejilla delantera (E) con la trasera (B) mediante el correspondiente gancho (D) en la rejilla delantera y fijarlas entre sí atornillando el pertinente tornillo con un destornillador. Cerrar los clips alrededor de los bordes de la rejilla delantera de forma tal que bloqueen ambas rejillas.
- Hacer tres agujeros en la pared, utilizando como plantilla los orificios del soporte (L). Atornillar el soporte de fijación (L) a la pared con los 3 tornillos (M).
- Colgar el ventilador en la pared insertando el acople (I), colocado en la parte trasera del brazo (N), en el soporte de fijación (L) fijado a la pared (Fig. 4).

ATENCIÓN:

Antes de proceder al uso, asegurarse de haber montado correctamente el aparato.

INSTRUCCIONES PARA EL USO

- Conectar el enchufe a una toma de corriente.
- Encender el ventilador pulsando el botón "ON/OFF" (K) del panel de control o del mando a distancia. Se iluminará el pertinente testigo (V) en la parte delantera del ventilador.
- La velocidad del ventilador se regula pulsando repetidamente el botón (X) del mando a distancia o del panel de control. Se iluminarán los correspondientes testigos (Z) en la parte delantera del ventilador.
- Apagar el ventilador pulsando el botón "ON/OFF" (K) del mando a distancia o del panel de control. Al pulsar el botón "ON/OFF", se anulan automáticamente todas las regulaciones y se restablece el ventilador.
- Para poner en marcha y detener la oscilación del cabezal del ventilador, pulsar el botón (R) del mando a distancia o el botón del panel de control. Se iluminará el correspondientes testigo (U) en la parte delantera del ventilador.
- Para configurar el tiempo de funcionamiento (de 0,5 a 7,5 horas), pulsar repetidamente el botón (Y) del mando a distancia o del panel de control hasta que se enciendan los correspondientes testigos del tiempo configurado, ubicados en la parte delantera del ventilador. Por ejemplo, para configurar un tiempo de funcionamiento de 5 horas, hay que pulsar el botón (Y) 10 veces hasta que se enciendan los testigos "4H" y "1H"; mientras que para configurar un tiempo de funcionamiento de 7,5 horas, habrá que pulsar el botón (Y) 15 veces hasta que se enciendan los testigos "4H", "2H", "1H" y "0,5H".
- Se pueden seleccionar otros dos modos de ventilación "Natural" (S) o "Sleep" (T), además del modo de ventilación normal, pulsando repetidamente el botón (J) del mando a distancia (Fig.3). Se iluminará el correspondientes testigo en la parte delantera del ventilador (S-T). La función "Natural" reproduce el viento natural con una velocidad no constante durante el ciclo de ventilación.
- Si se configura la función noche "Sleep" con el nivel de funcionamiento deseado, la velocidad del aire se irá reduciendo cada 30 minutos al nivel inferior hasta que se apague el aparato o se desactive el temporizador. En ambos modos, se puede seleccionar el nivel de funcionamiento ("Low", "Middle", "High") pulsando repetidamente el botón (X) del mando a distancia o del panel de control, con el ventilador en marcha.
- Cuando se haya terminado de utilizar el aparato, apagarlo pulsando el botón "ON/OFF" (K) del panel de control o del mando a distancia y luego desconectar el enchufe de la toma de corriente.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Limpiar la parte externa de las rejillas con un paño limpio y húmedo.
- No utilizar disolventes ni abrasivos para su limpieza.
- Las aspas de ventilación en el cuerpo motor (H) deberán estar siempre libres de acumulaciones de polvo, que se puede eliminar con una aspiradora.

No sumergir nunca el cuerpo del producto, el enchufe y el cable eléctrico en el agua o en otros líquidos, usar un paño húmedo para limpiarlos.

- Incluso cuando el aparato no esté en marcha, hay que desconectar el enchufe de la toma de corriente eléctrica antes de acoplar o quitar las partes individuales o antes de efectuar la limpieza.
- Asegurarse de tener siempre las manos bien secas antes de utilizar o de regular los interruptores situados en el aparato o antes de tocar el enchufe y las conexiones de alimentación.
- Para desenchufar, coger directamente el enchufe y desconectarlo de la toma de la pared. No desenchufar estirando del cable.
- No usar el aparato si el cable eléctrico o el enchufe estuvieran dañados o si el mismo aparato resultara defectuoso; todas las reparaciones, incluida la sustitución del cable de alimentación, se tienen que efectuar sólo por el centro de asistencia Ariete o por técnicos autorizados Ariete, para prevenir cualquier riesgo.
- En caso de empleo de prolongaciones eléctricas, éstas últimas tienen que ser adecuadas a la potencia del aparato, para evitar peligros al operador y para la seguridad del ambiente donde se trabaja. Las prolongaciones no adecuadas pueden provocar anomalías de funcionamiento.
- No dejar el cable colgando en un lugar donde lo pudiera coger un niño.
- Para no poner en peligro la seguridad del aparato, utilizar sólo partes de recambio y accesorios originales, aprobados por el fabricante.
- El aparato ha sido proyectado SÓLO PARA EMPLEO DOMÉSTICO y no tiene que ser destinado a uso comercial o industrial.
- Eventuales modificaciones a este producto, no autorizadas expresamente por el fabricante pueden comportar el vencimiento de la seguridad y de la garantía de su empleo por parte del usuario.
- Cuando decida deshacerse de este aparato, aconsejamos inhabilitarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además hacer inocuas aquellas partes del aparato que pudieran constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.
- Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.
- No sumergir nunca el aparato en líquidos ni rociarlo con líquidos, no utilizarlo cerca de ventanas ni en otros lugares expuestos a la lluvia ya que existe el riesgo de descargas eléctricas.
- No accionar el aparato cerca de materiales combustibles o inflamables, ni en las proximidades de exhalaciones.
- Mantener el aparato lejos de cortinas, de telas u otros objetos ligeros que podrían ser aspirados por el antedicho.
- No poner nunca los dedos ni nada dentro de la rejilla, sobre todo mientras el aparato esté en marcha.
- No accionar el ventilador con un temporizador ni con otros dispositivos de control porque conlleva riesgo de incendios o de descargas eléctricas.
-  Para la correcta eliminación del producto según la Directiva Europea 2012/19/EU se ruega leer el correspondiente documento anexo al producto.

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

„ON/OFF“ (K) auf der Fernbedienung oder dem Bedienfeld drücken. Durch Drücken der Taste „ON/OFF“ werden automatisch alle Einstellungen gelöscht und das Lüfterrad zurückgesetzt.

- Um die Schwingung des Ventilatorkopfes zu starten und zu stoppen, drücken Sie die Taste (R) auf der Fernbedienung oder auf dem Bedienfeld. Die Kontrollleuchte (U) an der Vorderseite des Ventilators leuchtet auf.
- Um die Betriebsdauer (0,5 bis 7,5 Stunden) einzustellen, drücken Sie wiederholt die Taste (Y) auf der Fernbedienung oder dem Bedienfeld, bis die Anzeige für die eingestellte Dauer auf der Vorderseite des Ventilators aufleuchtet. Um beispielsweise eine Betriebsdzeit von 5 Stunden einzustellen, muss die Taste (Y) 10 Mal gedrückt werden, bis die Anzeigen „4H“ und „1H“ aufleuchten; um eine Betriebsdauer von 7,5 Stunden einzustellen, muss die Taste (Y) 15 Mal gedrückt werden, bis die Anzeigen „4H“, „2H“, „1H“ und „0,5H“ aufleuchten.
- Durch wiederholtes Drücken der Taste (J) auf der Fernbedienung (Abb. 3) können Sie neben dem normalen Ventilatormodus zwei weitere Modi wählen: „Natural“ (S) und „Sleep“ (T). Die Kontrollleuchte an der Vorderseite des Ventilators leuchtet auf (S-T). Die Funktion „Natural“ bildet den natürlichen Wind mit einer nicht konstanten Geschwindigkeit während des Ventilatorzyklus nach. Wenn Sie die „Sleep“-Funktion auf eine gewünschte Betriebsstufe einstellen, wird die Luftgeschwindigkeit alle 30 Minuten auf die niedrigere Stufe reduziert, bis das Gerät ausgeschaltet oder der Timer deaktiviert wird. Für beide Modi kann die Betriebsstufe („Niedrig“, „Mittel“, „Hoch“) mit der Taste (X) auf der Fernbedienung oder dem Bedienfeld gewählt werden, die bei laufendem Gebläse wiederholt gedrückt wird.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden, schalten Sie es aus, indem Sie die Taste „ON/OFF“ (K) auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung drücken, und dann den Stecker aus der Steckdose ziehen.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Reinigen Sie die Außenseite der Gitter mit einem sauberen, feuchten Tuch.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Die Lüfterräder am Motorgehäuse (H) müssen immer frei von Staubansammlungen sein. Entfernen Sie diese gegebenenfalls mit einem Staubsauger.

SO LEGEN SIE DIE BATTERIEN DER FERNBEDIENUNG EIN/ ENTFERNEN SIE SIE (nicht im Lieferumfang enthalten)

Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung (drücken Sie auf die Rückseite und ziehen Sie das Fach heraus). Setzen Sie die Batterie in die Klappe ein und achten Sie dabei auf die richtige Polung. Setzen Sie die Klappe in die Fernbedienung ein. Verwenden Sie 2 x LR03 AAA 1,5 V Batterien. Nehmen Sie die Batterie heraus, wenn Sie die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.

ES

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL EMPLEO

Cuando se usan aparatos eléctricos es necesario tomar algunas precauciones, entre las cuales:

- Cerciorarse que el voltaje eléctrico del aparato corresponda al de vuestra red eléctrica.
- No dejar el aparato sin vigilar cuando esté conectado a la red eléctrica; desconectarlo después de cada empleo.
- No colocar el aparato sobre o en proximidad de fuentes de calor.
- Durante el uso situar el aparato sobre una superficie horizontal estable.
- No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
- Controlar que el cable eléctrico no toque superficies calientes.
- Este aparato no lo deben usar personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensitivas o mentales reducidas; por personas que no conozcan bien el aparato, a no ser que estén atentamente vigiladas o bien instruidas respecto al uso del mismo aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Asegurarse de que los niños no jueguen con el aparato.

Eventuelle Abänderungen an diesem Produkt, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können die Sicherheit und Garantie seines Einsatzes durch den Bediener aufheben.

- Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Stromkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionstüchtig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.
- Die Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar.
- Das Gerät keinesfalls in Flüssigkeiten tauchen oder besprühen. Nicht in der Nähe von Fenstern oder dem Regen ausgesetzten Standorten aufstellen. Andernfalls besteht Stromschlaggefahr.
- Das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem oder entzündlichem Material oder in der Nähe von Ausdünstungen betreiben.
- Das Gerät von Gardinen, Stoffteilen oder sonstigen, leichten Gegenständen fernhalten, da diese vom Gerät angesaugt werden könnten.
- Keinesfalls die Finger oder Sonstiges durch das Gitter stecken, schon gar nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Den Ventilator nicht anhand eines Timers oder anderer Steuergeräte betätigen, da dies zu Brand- und Stromschlaggefahr führt.
-  Zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß Europa-Richtlinie 2012/19/EU bitte das beiliegende Informationsblatt lesen.

ANLEITUNG AUFBEWAHREN

BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. 1)

A Lüfterrad	G Motorachse
B Gitter hinten	H Motorgehäuse
C Sicherungsringmutter des Lüfterrads vorne	I Ventilatoranschluss am Befestigungsbügel
D Verriegelungshaken	L Wandhalterung
E Gitter vorne	M Schrauben
F Sicherungsringmutter des Lüfterrads hinten	N Ventilator-Tragarm
	O Bedienfeld (Abb. 2)
	P Fernbedienung (Abb. 3)

MONTAGE

- Setzen Sie das hintere Gitter (B) auf die Achse (G) des Motorkörpers (H) und befestigen Sie es, indem Sie die Sicherungsringmutter (F) einsetzen und im Uhrzeigersinn drehen, bis sie vollständig verriegelt ist.
- Setzen Sie das Lüfterrad (A) mit leichtem Druck auf die Motorachse (G).
- Sichern Sie das Lüfterrad (A), indem Sie die entsprechende vordere Sicherungsringmutter (C) auf die Achse schrauben, bis sie vollständig gesichert ist.
- Setzen Sie das vordere Gitter (E) mit dem hinteren Gitter (B) mit Hilfe des Verriegelungshakens (D) am vorderen Gitter zusammen und verriegeln Sie sie, indem Sie die entsprechende Schraube mit einem Schraubenzieher anziehen. Schließen Sie die Klammern an den Seiten des vorderen Gitters, so dass sie in beide Gitter eingreifen.
- Bohren Sie drei Löcher in die Wand, wobei Sie die Löcher in der Halterung (L) als Führung verwenden. Schrauben Sie die Halterung (L) mit den 3 Schrauben (M) an die Wand.
- Hängen Sie den Ventilator an die Wand, indem Sie die entsprechende Befestigung (I), die sich auf der Rückseite des Arms (N) befindet, in die an der Wand befestigte Halterung (L) einführen (Abb. 4).

ACHTUNG

Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das Gerät richtig zusammengebaut ist.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Schließen Sie den Stecker an eine Steckdose an.
- Schalten Sie das Lüfterrad durch Drücken der Taste „ON/OFF“ (K) auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung ein. Die Kontrollleuchte (V) an der Vorderseite des Lüfterrads leuchtet auf.
- Die Geschwindigkeit des Lüfterrads wird durch wiederholtes Drücken der Taste (X) auf der Fernbedienung oder dem Bedienfeld eingestellt. Die Kontrollleuchten (Z) an der Vorderseite des Ventilators leuchten auf.
- Schalten Sie den Ventilator aus, indem Sie die Taste

- des oberen der grille antérieure de manière à ce qu'ils accrochent les deux grilles.
- Percer trois trous dans le mur, en utilisant les trous du support (L) comme guides. Visser le support de fixation (L) au mur, à l'aide des 3 vis (M).
- Accrocher le ventilateur au mur, en insérant l'attache appropriée (I), située à l'arrière du bras (N), sur le support de fixation (L) fixé au mur (Fig. 4).

ATTENTION :

Avant d'utiliser l'appareil, vérifier qu'il ait été assemblé correctement.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

- Branchez la prise de courant au secteur.
- Mettez le ventilateur en marche en appuyant sur le bouton «ON/OFF» (K) du panneau de contrôle ou de la télécommande.
- Le voyant (V) situé à l'avant du ventilateur s'allume.
- La vitesse du ventilateur est réglée en appuyant de façon répétée sur le bouton (X) de la télécommande ou du panneau de contrôle. Les voyants lumineux (Z) situés à l'avant du ventilateur s'allument.
- Éteignez le ventilateur en appuyant sur le bouton «ON/OFF» (K) de la télécommande ou du panneau de contrôle. Une pression sur le bouton «ON/OFF» efface automatiquement tous les réglages et réinitialise le ventilateur.
- Pour démarrer et arrêter l'oscillation de la tête du ventilateur, appuyez sur le bouton (R) de la télécommande ou du panneau de contrôle. Le voyant lumineux (U) situé à l'avant du ventilateur s'allume.
- Pour régler la durée de fonctionnement (de 0,5 à 7,5 heures), appuyez à plusieurs reprises sur le bouton (Y) de la télécommande ou du panneau de contrôle jusqu'à ce que les voyants de la durée réglée s'allument à l'avant du ventilateur. Par exemple, pour régler une durée de fonctionnement de 5 heures, il faudra appuyer 10 fois sur la touche (Y) jusqu'à ce que les indicateurs «4H» et «1H» s'allument ; tandis que pour régler une durée de fonctionnement de 7,5 heures, il faudra appuyer 15 fois sur la touche (Y) jusqu'à ce que les indicateurs «4H», «2H», «1H» et «0,5H» s'allument.
- Il est possible de choisir deux autres modes de ventilation, «Naturel» (S) ou «Sommeil» (T), en plus du mode normal, en appuyant plusieurs fois sur le bouton (J) de la télécommande (Fig.3). Le voyant lumineux correspondant situé à l'avant du ventilateur s'allume (S-T).

La fonction «Naturel» reproduit le vent naturel à vitesse non constante pendant le cycle de ventilation. En activant la fonction de nuit «Sommeil» avec un niveau de fonctionnement souhaité, la vitesse de l'air sera réduite aux niveaux inférieurs toutes les 30 minutes jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne ou que la minuterie soit désactivée.

Pour les deux modes, le niveau de fonctionnement («Low», «Middle», «High») peut être choisi à l'aide du bouton (X) de la télécommande ou du panneau de contrôle, en appuyant plusieurs fois pendant que le ventilateur fonctionne.

- Après utilisation, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton «ON/OFF» (K) du panneau de contrôle ou de la télécommande, puis débranchez-le du secteur.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Nettoyez l'extérieur des grilles avec un chiffon propre et humide.
- Ne pas utiliser de solvants ou d'abrasifs pour le nettoyage.
- Les ventilateurs de refroidissement du corps du moteur (H) doivent toujours être libres d'accumulation de poussière ; celle-ci peut être enlevée avec un aspirateur.

COMMENT INSÉRER / RETIRER LES PILES DE LA TÉLÉCOMMANDE (non fournis)

Ouvrir le boîtier de la pile qui se trouve au dos de la télécommande (appuyez sur le dos et tirez sur le rabat). Placez les piles dans le compartiment en veillant à respecter la polarité correcte. Replacer le rabat dans la télécommande. Utilisez 2 piles LR03 AAA 1,5 V. Retirez les piles en cas de non-utilisation prolongée de la télécommande.